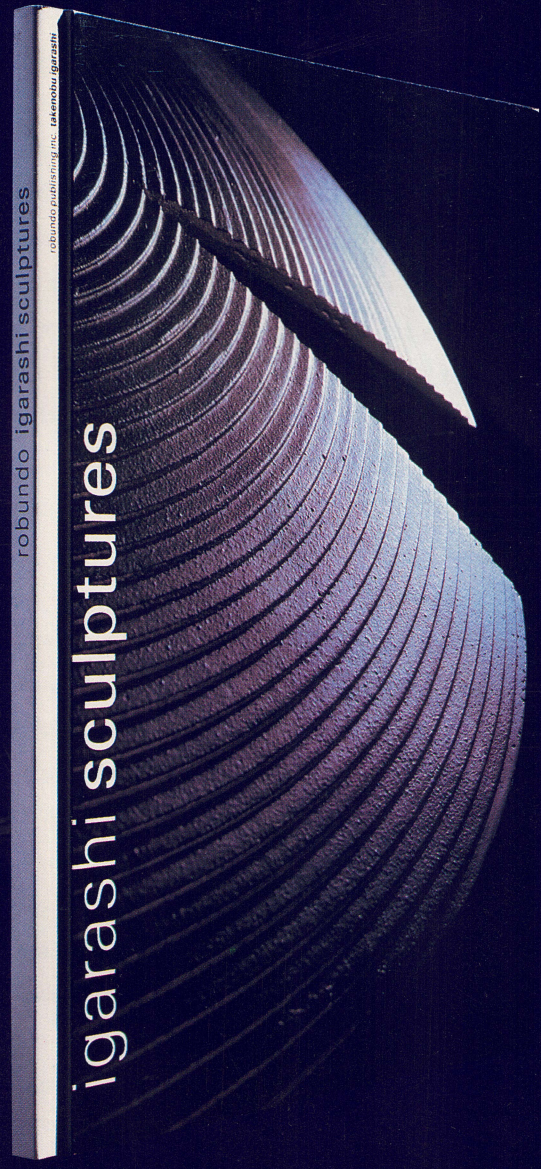


I HAVE COMPARED THE SHAPES OF THE KATSURA VILLA'S TEA ROOM TO AN ABSTRACT PAINTING BY MONDRIAN. THE SIMILARITIES ARE STRIKING. WHAT'S IMPORTANT IS FINDING THE REASONS BEHIND THE SIMILARITY, AND BEHIND THE COMMON BEAUTY.

structure. I refuse to forgive an expression that only points out what's photogenic." □ Bando's interpretations have time and again been denied by architects and architectural scholars, who are less likely than designers to assume a philosophical analogy from the surface analogies Bando describes. The dismissal of his subjects as "only physical" infuriates Bando. "I have compared the shapes of the Katsura Villa's tea room to an abstract painting by Mondrian. The similarities are striking. Again, they dismiss it, on the grounds that the cultures, the climates are too disparate. It's a shame. What's important is finding the reasons behind the similarity, and behind the common beauty. If you don't see this beauty—but instead claim that the Katsura Villa, for example, is different from all Western things, is original Japanese culture—all sorts of things become invisible to you, despite the fact that there's so much to see." □ Bando admits the subversive appearances of his approach. "It's a kind of terrorist graphic design, but if even a small message comes across, I've succeeded. I want it to be said that this, too, is design." □ In slide show presentations in Japan and Germany, Bando exhibits the same kind of "terrorist" attitude, drawing visual comparisons between 20th-century works of Mies van der Rohe or Rietveld and the Katsura Villa by switching chronological modes so quickly that the audience is clearly taken aback, often emitting "ahhs" to Bando's delight. He says he never claimed "to present a coherent structural theory about modern Western architecture and ancient Japanese architecture." He feels it is enough "to enter the sphere of pure subjective sensitivity" and discern analogies between European works and Japanese monuments "in terms of a common visual design principle." □ Those who work with Bando praise him for the strength and clarity of his design

thinking, rare in one his age, as well as the international aspects of his style. Takenobu Igarashi, whose book *Igarashi Sculptures* Bando designed, says that Bando's blend of Japanese, German, and Swiss influences "was common in the 1960s, but is unique in the 1990s." □ Bando visits Germany often, both as a lecturer and on his own personal quests for inspiration. He is affected by and impressed with many things German, from the art schools to his encounters with designers with common interests, like Gerd Baumann, who out of the blue asked Bando what he thought of Mies van der Rohe. "In Japan," says Bando, "graphic designers don't talk about architecture. Nobody asks you what you think of Kenzo Tange. Gerd doesn't seem to recognize such strong boundaries between graphic design, industrial design, and architecture. His thinking is very fresh." □ What Bando's German friends ask most often about Japan is why Japanese corporations will forgive the individualism, the artist-like work, of designers. Bando decries this tendency, saying corporations are encouraging a generation of meaningless design, instigated by the fine arts-oriented design education in Japan. "In Japanese society, training means studying 'the ways.' The way of tea, the way of flowers, the way of incense," he says. "But in the universities, they are contemptuous of training. Academia is a world of words. There are critiques, but no training of the hand, no training of the eye." □ If Japanese designers are repeatedly "forgiven" by their corporate clients for what Bando sees as personal, artsy work, he believes that Japanese design will "not carry on past this generation, and will cease to inspire anyone. When it comes to the question, 'what are you trying to say with this?' and there is no answer, Japanese design will no longer be internationally viable. Design that ends where it begins is dangerous design." ■

(Opposite page) Bando's cover design for *International Corporate Identity 2*, published by Robundo Publishing, Inc.



robundo igarashi sculptures

robundo publishing inc. tekenobu igarashi

igarashi sculptures

Als ich auf dem kleinen Flughafen von Tokushima ankam, um den Designer Takaaki Bando zu treffen, wurde mir bewusst, wie weit er sich vom «Designerdorf» Tokio entfernt hatte, als er in seine Heimat zurückkehrte. Ich sehe hier nur die von Wind und Wetter gegerbten Gesichter der Landbevölkerung und ich frage mich, wie Bando hier existieren kann, wie er es fertigbringt, Arbeiten vorzulegen, die international Geltung haben. □ Er fährt einen schwarzen BMW, seine Kleidung ist dunkel und auch das Gebäude, in das er mich führt, ist schwarz in schwarz – mit Glas. Der 37jährige Takaaki Bando, der kürzlich den New Designer's Award der JAGDA erhielt, ist in der japanischen Designwelt eine seltene Erscheinung: Er kritisiert den Mangel an Ausbildung, an Inhalten und an Internationalität. Er selbst hat sich der Ästhetik des Bauhauses und dem Schweizer Stil verschrieben. □ Bando ist ein Anhänger des französischen Ethnologen Claude Levi-Strauss, Begründer der strukturalen Anthropologie. Bando ist ebenfalls ein Strukturalist, für den sich wesentliche Erscheinungen von Einzelphänomenen erst aus ihrer Einbettung in einem Zusammenhang erkennen lassen. Es gibt einfache und komplexe Strukturen, die wieder in einer Rangfolge durchgegliedert sein können. □ Bando ist auch ein begeisterter Verehrer von Gerrit van Rietveld und Mies van der Rohe. Er hat es sich quasi zur Lebensaufgabe gemacht, «ein gemeinsames Designprinzip für Typographie und Architektur zu suchen». □ Bando hat nicht nur verschiedene Bauten in Europa auf der Basis des Strukturalismus durch Graphik und Typographie interpretiert, sondern auch die im 17. Jahrhundert erbaute Katsura-Villa in Kyoto. □ Architekten allerdings lehnen Bandos Interpretationen, die aufgrund von Analogien der Oberflächen von einer philosophischen Analogie ausgehen, kategorisch ab. Bando jedoch wehrt sich vehement gegen die Behauptung, die Katsura-Villa unterscheide sich von allen west-

TAKAAKI BANDO IST IN DER JAPANISCHEN DESIGNWELT EINE SELTENE ERSCHEINUNG: ER KRITISIERT DEN MANGEL AN AUSBILDUNG, INHALTEN UND INTERNATIONALITÄT. ER SELBST HAT SICH DER ÄSTHETIK DES BAUHAUSES UND DEM SCHWEIZER STIL VERSCHRIEBEN.

lichen Bauten. Wenn man die gemeinsame Schönheit nicht sähe, so Bando, blieben so viele Dinge unsichtbar. Er hat alles versucht, um seinen Standpunkt klarzumachen. «Es ist eine Art terroristisches Design», gibt er zu, «aber wenn nur eine kleine Botschaft rüberkommt, ist mir etwas gelungen. Ich will, dass man auch dies als eine Art Design versteht.» □ Bei Diapäsentationen in Deutschland und Japan geht Bando ähnlich «terroristisch» vor. Er ist der Meinung, dass es genügt, sich in «eine Sphäre rein subjektiver Sensibilität» zu versetzen, um Analogien zwischen europäischen und japanischen Bauwerken zu erkennen, «in bezug auf ein gemeinsames visuelles Designprinzip». □ Bando ist häufig in Deutschland, um Vorträge zu halten und auch um sich inspirieren zu lassen, um Kunstschulen und Designer zu besuchen. □ Oft wird Bando von seinen deutschen Freunden nach der Einstellung japanischer Unternehmer gefragt, die stark individuell geprägte Arbeiten der Designer ohne weiteres akzeptieren. Für Bando ermutigen die Firmen damit Design ohne Bedeutung, das seinen Ursprung in der kunstorientierten Designausbildung habe. Während den deutschen Studenten praktische Aufgaben gestellt werden, so Bando, «produzieren japanische Schulen Künstler, keine Designer. Allerdings kommen die Absolventen der Kunst gerade so nah, dass man von Illustrationen mit einem künstlerischen Touch sprechen könnte. Es ist völlig unklar, was ihre Aufgabe oder ihr Einfluss in der Gesellschaft ist.» □ Er fügt hinzu: «Wenn die Frage gestellt wird: Was versuchst Du hiermit zu sagen? und es keine Antwort darauf gibt, wird japanisches Design, einmal als inhaltslos erkannt, von der internationalen Bühne verschwinden. Design, das bereits da aufgehört, wo es anfängt, ist gefährliches Design.» ■